

**GUINEA ECUATORIAL** **Marcelo Beta Echuaca**

**Bernardo Lola Sorizo**

**Juan Lola Sorizo**

**Justo Mete**

**Remigio Fernández**

**Adamou Ousmane**

**Anselmo Ribado Rope**

**Silvia Eron**

**Antonia Macoli y su esposo**

**José Antonio Oliveira**

**Sabas Bolekia**

**Manuel Owono Obama (miembro de un partido de la oposición)**

**y unas diez personas más**

---

Al menos veinte personas, en su mayoría pertenecientes a la etnia bubi —y entre ellas un miembro de un partido de la oposición— permanecen detenidas en régimen de incomunicación en Malabo, la capital, desde su arresto el 24 de noviembre de 1998. Amnistía Internacional teme por su seguridad, ya que se han recibido informes que indican que algunas de ellas, o todas, han sido sometidas a torturas.

El grupo étnico bubi constituye una minoría de la población del territorio continental, pero es mayoritario en la isla de Bioko. En enero de 1998, varios cuarteles militares de la isla fueron blanco de una serie de ataques que arrojaron un saldo de cuatro soldados y tres civiles muertos. El gobierno atribuyó las acciones al Movimiento para la Autodeterminación de la Isla de Bioko, partido político de etnia bubi, y practicó numerosas detenciones.

Tras difundirse el rumor de que Guillermo Salomón Echuaca (también conocido por el nombre de Alex), presunto cabecilla de los atentados, había huido a Nigeria en una embarcación, las autoridades detuvieron a su hermano Marcelo Beta Echuaca y a otros de sus familiares y, según informes, les infligieron torturas. También detuvieron a otros bubis por sospechar que habían ayudado a Guillermo Salomón Echuaca a esconderse o a abandonar el país. Arrestaron, asimismo, a algunos propietarios de «cayucos» (pequeñas embarcaciones) que se habían usado para traslados a los vecinos países de Nigeria y Camerún.

El 25 de noviembre, Manuel Owono Obama, miembro del partido de oposición Convergencia para la Democracia Social, fue detenido en Malabo. Aunque no pertenece a la etnia bubi, es posible que su arresto esté vinculado con la presunta huida de Guillermo Salomón Echuaca. Según los informes, Manuel Owono Obama se había trasladado a Camerún en un «cayuco» para comprar una sierra. Ha sido sometido a brutales torturas bajo custodia. Amnistía Internacional lo considera preso de conciencia.

#### **INFORMACIÓN GENERAL**

En mayo de 1998, más de 117 personas acusadas de participar en los ataques ocurridos en la isla de Bioko fueron enjuiciadas ante un consejo de guerra en Malabo. El 1 de junio, 15 fueron condenadas a muerte, cuatro de ellas (con inclusión de Guillermo Salomón Echuaca) *in absentia*. Aproximadamente setenta más recibieron penas de seis a veintiséis años de cárcel. Numerosos encausados, en su mayoría bubis, parecen haber sido detenidos únicamente debido a su origen étnico. A muchos los obligaron a confesar mediante torturas.

**ACCIONES RECOMENDADAS: envíen telegramas, télex, fax y cartas urgentes o por vía aérea:**

- pidiendo garantías de que no se tortura ni maltrata a las personas mencionadas más arriba y de que se les permite comunicarse con sus familiares y abogados y recibir atención médica;
- pidiendo que se ponga en libertad a estos presos a menos que se los acuse formalmente de un delito tipificado por la ley y se los someta sin dilación a un juicio que reúna las debidas garantías;
- instando a las autoridades a que suministren a todos los presos una cantidad adecuada de agua y alimentos y el tratamiento médico que necesiten;
- recordando al gobierno de Guinea Ecuatorial su compromiso con la Declaración Universal de Derechos Humanos, y en especial el Artículo 5, que dice: «Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes», y pidiendo que se realice una investigación independiente e imparcial sobre los informes que indican que se ha torturado a las personas detenidas en relación con los ataques lanzados en enero de 1998 contra cuarteles militares.

**LLAMAMIENTOS A:**

Excmo. Sr.  
Don Teodoro Obiang Nguema Mbasogo  
Presidente de la República  
Gabinete del Presidente de la República  
Malabo, Guinea Ecuatorial

**Telegramas:**     **Presidente Obiang, Malabo, Guinea Ecuatorial**  
**Télex:**           **5405 GBNOM 5405 EG**  
**Fax:**             **+ 240 9 3313**  
**Tratamiento:**   **Señor Presidente**

Sr. Don Serafín Seriche Dougan  
Primer Ministro  
Gabinete del Primer Ministro  
Malabo, Guinea Ecuatorial

**Telegramas:**     **Primer Ministro Seriche Dougan, Malabo, Guinea Ecuatorial**  
**Télex:**           **5405 GBNOM 5405 EG**  
**Tratamiento:**   **Señor Primer Ministro**

Coronel Manuel Nguema Mba  
Secretario de Estado para la Seguridad Nacional  
Malabo, Guinea Ecuatorial

**Telegramas:**     **Coronel Manuel Nguema Mba, Malabo, Guinea Ecuatorial**  
**Télex:**           **5405 GBNOM 5405 EG**  
**Tratamiento:**   **Señor Secretario de Estado**

**COPIAS A:**

Sr. Don Miguel Oyono Ndong Mifumu  
Vice-Primer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
Malabo, Guinea Ecuatorial

y a los representantes diplomáticos de Guinea Ecuatorial acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 11 de enero de 1999.